

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do *Boletim Oficial* deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.



## SUBSCRIPTION RATES — ASSINATURA

	YEARLY (Anual)	HALF-YEARLY (Semestral)	QUARTERLY (Trimestral)
All 3 series, (As 3 series)	Rs. 40/-	Rs. 24/-	Rs. 18/-
I Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
II Series	Rs. 16/-	Rs. 10/-	Rs. 8/-
III Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-

Postage is to be added when delivered by mail —  
Acréscer o porte quando remetido pelo correio

# GOVERNMENT GAZETTE

## BOLETIM OFICIAL

GOVERNMENT OF GOA, DAMAN  
AND DIU  
Secretariat

**ORDER**

GAD/70/62/13872

Shri Elton Semelhago, officiating Director of Central Jail at Diu is appointed temporarily to the same post with effect from the date he assumed charge of the post.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

A. U. Desai, Additional Civil Administrator, GAD.  
Panjim, 17th September, 1962.

**ORDER**

GAD/3508/62/13873

Leave for 14 days sanctioned to Shri S. S. Jog, I.P.S. Commandant S. R. P., Gr. II, Panjim under this office No. GAD/3488/62/13172 dated 7th September, 1962 should be treated as earned leave.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

A. U. Desai, Additional Civil Administrator, GAD.  
Panjim, 17th September, 1962.

**ORDER**

GOA/PH/67

Dr. Ananda Venctexa Kamat Helecar, temporary Assistant Health Officer of Health Services is appointed with effect from 14th September, 1962 on the same post on the existing scale on contract basis.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

V. M. Kamat, Additional Civil Administrator (C. S.).  
Panjim, 18th September, 1962.

**ORDER**

GOA/PH/284/14015

Dr. Antonio Basilio de Souza, Assistant of the 5th Group of the Medico-surgical course of the Goa Medical College is

(Tradução)

GOVERNO DE GOA, DAMÃO  
E DIO  
Secretaria

**Portaria**

GAD/70/62/13872

Elton Semelhago, servindo de director da cadeia central de Dio — nomeado, temporariamente, para o mesmo lugar, a partir da data em que assumiu as referidas funções.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

A. U. Desai, Administrador Civil Adjunto, GAD.  
Pangim, 17 de Setembro de 1962.

**Portaria**

GAD/3508/62/13873

A licença de catorze dias concedida ao Sr. S. S. Jog, I.P.S., comandante da S. R. P., Gr. II, em Pangim, por portaria n.º GAD/3488/62/13172, de 7 de Setembro de 1962, deve ser considerada como licença graciosa com direito a vencimentos.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

A. U. Desai, Administrador Civil Adjunto, GAD.  
Pangim, 17 de Setembro de 1962.

**Portaria**

GOA/PH/67

Dr. Ananda Venctexa Kamat Helecar, subdelegado, temporário, dos Serviços de Saúde — nomeado, com efeito a partir de 14 de Setembro de 1962, para exercer o mesmo cargo, por contrato, com direito a vencimentos correspondentes à escala existente.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

V. M. Kamat, Administrador Civil Adjunto (C. S.).  
Pangim, 18 de Setembro de 1962.

**Portaria**

GOA/PH/284/14015

Dr. António Basílio de Sousa, assistente do 5.º grupo do curso médico-cirúrgico da Escola Médico-Cirúrgica de Goa —

continued on his present post with effect from 2-9-62 until further orders.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

V. M. Kamat, Additional Civil Administrator (C. S.).

Panjim, 18th September, 1962.

### ORDER

GOA/PH/285/13972

Shri Jose Pedro Rodrigues, is appointed temporarily and until further orders on the Government of India pay scale, as Medico Interno of the Goa Medical College Hospital.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

V. M. Kamat, Additional Civil Administrator (C. S.).

Panjim, 18th September, 1962.

### ORDER

GOA/PH/286/13975

Shri Gones Crisnath Verlecar, 3rd grade clerk of the Health Services is continued pending further orders with effect from 6th September, 1962 on the present post.

By order and in the name of the Lieutenant-Governor of Goa, Daman and Diu.

V. M. Kamat, Additional Civil Administrator (C. S.).

Panjim, 18th September, 1962.

### ORDER

GAD/104/62/14026

On abolition of the post of the Additional Civil Administrator, Imports and Exports, Shri L. A. Kalsekar, who was holding it has been relieved today the 18th September, 1962 after office hours.

On relief, Shri Kalsekar is re-transferred to his parent State, viz Maharashtra.

B. K. Sanyal

Chief Secretary

Panjim, 18th September, 1962.

### ORDER

GOA/PH/287/14065

Shri Domingos Antonio Lourenço is appointed temporarily and until further orders on the Government of India pay scale as Assistant Male Nurse, of the Hospital «Abade Faria».

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

V. M. Kamat, Additional Civil Administrator (C. S.).

Panjim, 19th September, 1962.

### ORDER

GAD/21/62/14135

Consequent upon the reorganisation of the Goan CID set up Shri J. N. Mehra, Superintendent of Police, Special Branch, Panjim is relieved of his duties with effect from 30th September, 1962 A. N.

On relief, Shri Mehra is repatriated to his parent State viz Maharashtra.

B. K. Sanyal

Chief Secretary

Panjim, 20th September, 1962.

renovada a sua nomeação para o referido lugar, até ordens ulteriores, com efeito a partir de 2 de Setembro de 1962.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

V. M. Kamat, Administrador Civil Adjunto (C. S.).

Pangim, 18 de Setembro de 1962.

### Portaria

GOA/PH/285/13972

Dr. José Pedro Rodrigues — nomeado, temporariamente e até ordens ulteriores, médico interno do Hospital Escolar de Goa, com direito a vencimentos correspondentes à escala do Governo da Índia.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

V. M. Kamat, Administrador Civil Adjunto (C. S.).

Pangim, 18 de Setembro de 1962.

### Portaria

GOA/PH/286/13975

Gonês Crisnath Verlecar, amanuense de 3.ª classe dos Serviços de Saúde — renovada a sua nomeação para o referido lugar, até ordens ulteriores, com efeito a partir de 6 de Setembro de 1962.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

V. M. Kamat, Administrador Civil Adjunto (C. S.).

Pangim, 18 de Setembro de 1962.

### Portaria

GAD/104/62/14026

Em consequência da extinção do cargo de Administrador civil, adjunto, Importações e Exportações, são dispensados, a partir de hoje, 18 de Setembro de 1962, os serviços do Sr. L. A. Kalsekar que vinha exercendo o referido cargo.

O Sr. Kalsekar, ora dispensado do serviço, regressa para o Estado de Maharashtra a que pertence.

B. K. Sanyal

Secretário-Chefe

Pangim, 18 de Setembro de 1962.

### Portaria

GOA/PH/287/14065

Domingos António Lourenço — nomeado, temporariamente e até ordens ulteriores, ajudante de enfermeiro do Hospital Abade Faria, com direito a vencimentos correspondentes à escala do Governo da Índia.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

V. M. Kamat, Administrador Civil Adjunto (C. S.).

Pangim, 19 de Setembro de 1962.

### Portaria

GAD/21/62/14135

Em consequência da reorganização dos Serviços de CID, em Goa, são dispensados os serviços do Sr. J. N. Mehra, superintendente da Polícia, Special Branch, em Pangim, com efeito a partir de 30 de Setembro de 1962 (depois do meio dia).

O Sr. Mehra, ora dispensado, regressa para o Estado de Maharashtra a que pertence.

B. K. Sanyal

Secretário-Chefe

Pangim, 20 de Setembro de 1962.

## ORDER

GOA/PH/109/14180

In cancellation of this Government order no. GOA/PH/109/8554, dated 9-7-62 Shri Elvino João Maximiano Fernandes is confirmed as Assistant Male Nurse of Health Services, Goa with effect from 15-5-1962.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

V. M. Kamat, Additional Civil Administrator (C. S.).

Panjim, 20th September, 1962.

## ORDER

GOA/CS/20/14106

Henceforward no contracts or allocation of essential supplies shall be made excepting by a committee of the following officers.

1. Director of Fazenda.
2. Director of Economy.
3. Director of Civil Administration.
4. President, Junta de Comercio Externo.
5. Finance Secretary or any Additional Civil Administrator nominated by him.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

Sripada A. Nadkarni, Director of Civil Administration and Ex-officio Secretary.

Panjim, 20th September, 1962.

## ORDER

GAD/104/62/14212

Shri J. M. Joshi, has been appointed Civil Administrator, Diu with effect from 21-4-62 F. N. vice Shri H. R. Patankar, I. A. S. reverted to Gujrat State.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

A. U. Desai, Additional Civil Administrator, GAD.

Panjim, 21st September, 1962.

## Notification

GAD/EST/70/13919

Government is pleased to accept the resignation submitted by Shri Renato T. Pereira, a mechanic in the Police garage at Daman, with effect from 16-8-62 A. N.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

A. U. Desai, Additional Civil Administrator, GAD.

Panjim, 18th September, 1962.

## Advertisement

GOA/CS/97/14254

Applications are invited for eleven posts of Sub-Agents of Inspection in the pay scale of Rs. 290-15-320 in the Directorate of Economy from the Indian citizens fulfilling the following conditions:

- 1) Minimum educational qualifications: «Curso Geral dos Liceus» or the Inter Arts or Inter Science or Inter Commerce Examination of a recognized University.
- 2) Age limit: between 25 and 35 years as on 1st September 1962 relaxable in the case of ex-employees of Goa Government or semi-Government bodies.
- 3) Knowledge of languages: Konkani, or Marathi.

Two of the above posts are reserved for lady candidates. Preference shall be given to the candidates from Goa or ex-employees of Goa Government or semi-Government bodies

## Portaria

GOA/PH/109/14180

Revogando a portaria n.º GOA/PH/109/8554, de 9 de Julho de 1962, é por esta confirmada a nomeação do Sr. Elvino João Maximiano Fernandes, para ajudante de enfermeiro dos Serviços de Saúde de Goa, com efeito a partir de 15 de Maio de 1962.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

V. M. Kamat, Administrador Civil Adjunto (C. S.).

Pangim, 20 de Setembro de 1962.

## Portaria

GOA/CS/20/14106

De futuro não poderá ser feito nenhum contrato ou adjudicação de fornecimentos essenciais, senão pela Comissão cuja constituição a seguir se indica:

1. Director dos Serviços de Fazenda e Contabilidade.
2. Director de Serviços de Economia.
3. Director dos Serviços de Administração Civil.
4. Presidente da Junta de Comércio Externo.
5. Secretário das Finanças ou qualquer Administrador Civil Adjunto por ele designado.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

Sripad A. Nadkarni, Director da Administração Civil e Secretário ex-officio.

Pangim, 20 de Setembro de 1962.

## Portaria

GAD/104/62/14212

J. M. Joshi — nomeado Administrador Civil, em Dio, com efeito a partir de 21 de Abril de 1962, em substituição do Sr. H. R. Patankar, I. A. S., que regressa ao Estado de Gujerate.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

A. U. Desai, Administrador Civil Adjunto, GAD.

Pangim, 21 de Setembro de 1962.

## Despacho

GAD/EST/70/13919

Renato T. Pereira, mecânico da garagem da Polícia, em Damão — exonerado, a pedido, com efeito a partir de 16 de Agosto de 1962, (depois do meio-dia).

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

A. U. Desai, Administrador Civil Adjunto, GAD.

Pangim, 18 de Setembro de 1962.

## Aviso

GOA/CS/97/14254

Aceitam-se pedidos na Direcção de Economia, de cidadãos indianos que satisfaçam as condições a seguir indicadas, para preenchimento de 11 lugares de sub-agentes de Inspeção, com vencimento na escala de Rps. 290-15-320:

- 1) Habilitação mínima: curso geral dos liceus ou exame de «Inter Arts» ou «Inter Science» ou de «Inter Commerce» de alguma Universidade reconhecida.
- 2) Limite de idade: não menos de 25 nem mais de 35 anos em 1 de Setembro de 1962, variável, tratando-se de ex-empregados do Governo e de organismos semi-oficiais de Goa.
- 3) Conhecimento de línguas: concani ou marata.

Dois dos lugares acima referidos são reservados para candidatos do sexo feminino. Será dada preferência aos candidatos que sejam ex-empregados do Governo de Goa e de

and/or registered with the local Employment Exchange and to the candidates knowing motor cycle driving. Candidates will not be entitled to T. A. for their journey, if they are called for interview.

Applications should be accompanied by true copies of Examination Certificates and two testimonials of character etc.

Applications must be received in the Office of the Director of Economy, Goa within 15 days from the date of the publication of this advertisement in the Government Gazette.

V. M. Kamat, Additional Civil Administrator (C. S.).

Panjim, 22nd September, 1962.

### Corrigendum

GOA/PH/124/14260

Read «continued» instead of the words «appointed temporarily and» appearing in this Government orders No. GOA/PH/110, dated 14-7-62 and No. GOA/PH/124/9308, dated 17-7-62.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

V. M. Kamat, Additional Civil Administrator (C. S.).

Panjim, 21st September, 1962.

### Office of the Customs Adviser

#### Notification

41/7/62/ — Cus

Subject: Goa. Movement of old rubber scrap tyres to India.

The Government of India have decided to allow the free movement of «old rubber scrap tyres» from Goa to the rest of India without Import Trade Control restrictions and payment of duty.

C. T. A. Pillai, Customs Adviser.

Panjim, 17th September, 1962.

(Translation)

### Civil Administration Services

#### Order

Marcelino Caprestino Fernandes — appointed, temporarily, to the post of 2nd grade clerk and posted in the Administration Office of Comunidades of Bardez, in the vacancy created by the Code of Comunidades and still not filled up.

By order and in the name of Lieutenant-Governor of Goa, Daman and Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Ex-officio Secretary.

Panjim, 18th September, 1962.

#### Order

Martinho Jose Bosco Dias — appointed, temporarily, to the post of 2nd grade clerk and posted in the Administration Office of Marmagao Taluka, in the vacancy created by the Code of Comunidades and still not filled up.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Ex-officio Secretary.

Panjim, 18th September, 1962.

#### Order

The following persons are appointed under the proposal of the Chief Justice of High Court of Goa, in accordance with para 2 of article 14 and ar-

organismos semi-oficiais e/ou registados no «Employment Exchange» local e aos que tenham carta de condução de motociclos.

Não serão abonadas despesas de transportes aos candidatos que sejam chamados para entrevista.

Os pedidos, devem ser acompanhados de cópias autênticas dos documentos de habilitação e de dois atestados de abonação quanto ao comportamento dos requerentes, etc., e ter entrada na secretaria da Direcção de Economia, em Goa, no prazo de 15 dias, contados da data da publicação deste aviso no *Boletim Oficial*.

V. M. Kamat, Administrador Civil Adjunto (C. S.).

Pangim, 22 de Setembro de 1962.

### Corrigenda

GOA/PH/124/14260

Nas Portarias n.º GOA/PH/110, de 14 de Julho de 1962 e GOA/PH/124/9308, de 17 de Julho de 1962, deste Governo, onde está «nomeado temporariamente» leia-se: «reconduzido».

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

V. M. Kamat, Administrador Civil Adjunto (C. S.).

Pangim, 21 de Setembro de 1962.

### Repartição do Conselheiro Aduaneiro

#### Despacho

41/7/62/ — Cus

Assunto: Goa. Movimento de pneus de borracha usados, para as restantes partes da Índia.

O Governo da Índia resolveu permitir o livre movimento de pneus de borracha usados, de Goa, Damão e Diu para as restantes partes da Índia, sem restrições do «Import Trade Control» e isento do pagamento de direitos.

C. T. A. Pillai, Conselheiro Aduaneiro.

Pangim, 17 de Setembro de 1962.

### Serviços de Administração Civil

#### Portaria

Marcelino Caprestino Fernandes — nomeado, interinamente, auxiliar de 2.ª classe e colocado na Administração das Comunidades de Bardes, na vaga criada pelo vigente Código das Comunidades e ainda não provida.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Secretário ex-officio.

Pangim, 18 de Setembro de 1962.

#### Portaria

Martinho José Bosco Dias — nomeado, interinamente, auxiliar de 2.ª classe e colocado na Administração do concelho de Mormugão, na vaga criada pelo vigente Código das Comunidades e ainda não provida.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Secretário ex-officio.

Pangim, 18 de Setembro de 1962.

#### Portaria

Nomeados, sob proposta da Presidência da Relação, nos termos do § 2.º do artigo 14.º e artigo 16.º do Diploma Legislativo n.º 1389, de 19 de Julho de

title 16 of Legislative Diploma no. 1389, dated 19th July, 1951, as 2nd Deputy Judges and Judges substitutes in the Salcete Comarca, for the year of 1962:

#### 2nd Deputy Judge:

Panduronga Raia Porobo Baticar, teacher of «Model High School» from Margão.

#### Judges substitutes:

Dr. Antonio Gracias, physician.  
Fr. Basilio Furtado, Chaplain of «Hospicio».  
Advocate Eufemiano Alvares.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

*Sripad Anant Nadkarni*, Ex-officio Secretary.

Panjim, 19th September, 1962.

By orders dated 17th August, 1962:

The following persons are appointed on the advice of the Administration of Marmagao Taluka, members of the managing committee of the comunidades mentioned below, for the current triennium from 1962-1964:

#### Comunidade of Arossim:

President: Fumazoni Gonsalves Dias.  
Substitute: Mario Ozorio Saldanha.  
Attorney: Placido Lourenço da Costa.  
Substitute: Emidio Piedade Fidelis da Costa.

#### Comunidade of Cansaulim:

President: Lourenço Ildeberto da Conceição Antão.  
Substitute: Luis Antonio Francisco Proto Barbosa.  
Attorney: Antonio Maria Cupertino Barreto.  
Substitute: João Remedios Gonsalves.

#### Comunidade of Chicalim:

President: Jose Joaquim Sebastião Rodrigues.  
Substitute: Pedro Francisco Xavier Teles.  
Member: Jose Roque Paixão Bartolomeu da Costa.  
Substitute: Fregranando Joaquim Francisco Nunes.  
Attorney: Cosme Damião Julião da Cruz.  
Substitute: Jose Precioso Nunes.

#### Comunidade of Chicolna:

President: Latino Andre Henriques.  
Substitute: Patricio Gomes.  
Member: José Maria Gorgonha Dias.  
Substitute: Herculano da Costa.  
Attorney: Antonio Agnelo do Rosario.  
Substitute: Roberto Sanches.

#### Comunidade of Cortalim:

President: Massilon de Ligno Crucis Saturnino Henriques.  
Substitute: Jose Filipe Alvares.  
Member: Sripada Xenkar Sinai Dumo.  
Substitute: Antonio Manuel Clemente Barreto.  
Attorney: Mario Jose Ramos Mesquita.  
Substitute: Sripada Sonum Sinai Sansguiri.

#### Comunidade of Cuelim:

President: Alvaro Menezes Barbosa.  
Substitute: Estevam Menino Santana Brito Carvalho.

#### Comunidade of Dabolim:

President: Shantarama Pundolik Naik.  
Substitute: Frank Gomes.  
Member: Jeganata Seguna Naik.  
Substitute: Antonio Manuel Beda da Conceição Mercês Mendes.  
Attorney: Joaquim Norberto Gois.  
Substitute: Eugenio Nicolau Vaz.

#### Comunidade of Issorcim:

President: Estanislau Mezafonte Souza.  
Substitute: Antonio Jose Estevam Guilherme Dias.  
Member: Estevam Xavier Roque Pereira.  
Substitute: Antonio Lopes Brito.  
Attorney: Estevam Agostinho Carvalho.  
Substitute: Sebastião Fernandes.

1951, os indivíduos abaixo indicados para servirem de 2.º juiz adjunto e substitutos dos juizes adjuntos, na comarca de Salsete, para o corrente ano de 1962:

#### Para 2.º juiz adjunto:

Panduronga Raia Porobo Baticar, professor da «Model High School», de Margão.

#### Para substitutos dos juizes adjuntos:

Dr. António Gracias, médico-cirurgião.  
Pe. Basilio Furtado, capelão do Hospício.  
Adv. Eufemiano Alvares.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

*Sripad Anant Nadkarni*, Secretário ex-officio.

Pangim, 19 de Setembro de 1962.

Por despachos de 17 de Agosto de 1962:

Nomeados, sob proposta da Administração do concelho de Mormugão, os indivíduos abaixo indicados, para membros das seguintes juntas administrativas das comunidades durante o corrente triénio de 1962-1964:

#### Comunidade de Arossim:

Presidente efectivo: Fumazoni Gonçalves Dias.  
Presidente suplente: Mário Osório Saldanha.  
Procurador suplente: Emidio Piedade Fidelis da Costa.  
Procurador suplente: Emidio Piedade Fidelis da Costa.

#### Comunidade de Cansaulim:

Presidente efectivo: Lourenço Ildeberto da Conceição Antão.  
Presidente suplente: Luis António Francisco Proto Barbosa.  
Procurador efectivo: António Maria Cupertino Barreto.  
Procurador suplente: João Remedios Gonçalves.

#### Comunidade de Chicalim:

Presidente efectivo: José Joaquim Sebastião Rodrigues.  
Presidente suplente: Pedro Francisco Xavier Teles.  
Vogal efectivo: José Roque Paixão Bartolomeu da Costa.  
Vogal suplente: Fregranando Joaquim Francisco Nunes.  
Procurador efectivo: Cosme Damião Julião da Cruz.  
Procurador suplente: José Precioso Nunes.

#### Comunidade de Chicolna:

Presidente efectivo: Latino André Henriques.  
Presidente suplente: Patricio Gomes.  
Vogal efectivo: José Maria Gorgonha Dias.  
Vogal suplente: Herculano da Costa.  
Procurador efectivo: António Agnelo do Rosário.  
Procurador suplente: Roberto Sanches.

#### Comunidade de Cortalim:

Presidente efectivo: Massilon de Ligno Crucis Saturnino Henriques.  
Presidente suplente: José Filipe Alvares.  
Vogal efectivo: Sripada Xenora Sinai Dumó.  
Vogal suplente: António Manuel Clemente Barreto.  
Procurador efectivo: Mário José Ramos Mesquita.  
Procurador suplente: Sripada Sonum Sinai Sansguiri.

#### Comunidade de Cuelim:

Presidente efectivo: Alvaro Meneses Barbosa.  
Presidente suplente: Estêvão Menino Santana Brito Carvalho.

#### Comunidade de Dabolim:

Presidente efectivo: Xantarama Pundolica Naique.  
Presidente suplente: Frank Gomes.  
Vogal efectivo: Jeganata Seguna Naique.  
Vogal suplente: António Manuel Beda da Conceição Mercês Mendes.  
Procurador efectivo: Joaquim Norberto Góis.  
Procurador suplente: Eugénio Nicolau Vaz.

#### Comunidade de Issorcim:

Presidente efectivo: Estanislau Mezafonte Sousa.  
Presidente suplente: António José Estêvão Guilherme Dias.  
Vogal efectivo: Estêvão Xavier Roque Pereira.  
Vogal suplente: António Lopes Brito.  
Procurador efectivo: Estêvão Agostinho Carvalho.  
Procurador suplente: Sebastião Fernandes.

## Comunidade of Mormugão:

President: Luis Fulgencio Rosario do Sagrado Coração de Jesus Rodrigues e Noronha.  
 President substitute: Luis Gonzaga Policarpo Pereira de Andrade.  
 Member: Jacob Lourenço Gonsalves.  
 Substitute: Venancio Irineu Taumaturgo Henriques.  
 Attorney: Valentim Francisco José Antonio E. S. A. Pereira.  
 Substitute: Pedro Lourenço da Conceição Rodrigues.

## Comunidade of Pale:

President: Pedro João Vital do Rosario Barreto.  
 Substitute: Jaime Frederico Vila Nova Betencourt Menezes Barreto.  
 Member: Tomás Alcaçoas.  
 Substitute: Teotónio Felício Catarina Rodrigues.  
 Attorney: Octaviano Rosário F. da Conceição Silva.  
 Substitute: Luis Abel Barreto.

## Comunidade of Quelossim:

President: Xenkar Eshvant Sinai Kenkro.  
 Substitute: Felix Claudio S. R. da Conceição.  
 Member: Roqué Epifânio Ornelas Francisco Xavier da Cruz.  
 Substitute: Leandro José Filipe Rodrigues.  
 Attorney: Caetano Rodrigues.  
 Substitute: Jose da Silva.

## Comunidade of Sancoale:

President: Gangadora Ladu Sinai Sansguiri.  
 Substitute: Cosme Damião Roque da Piedade e Cruz.  
 Member: Vassanta Shenker Camat.  
 Substitute: Pedro Francisco Pereira, alias Pedrinho Pereira.  
 Attorney: Dotoba Naique Pratap Rau Sar Dessai.  
 Substitute: Bogvonta Damu Naik.

## Comunidade of Vadem:

President: Joaquim Rodrigues.  
 Substitute: Eduardo Pereira.  
 Member: Gajanana Sinai Ramanim.  
 Substitute: António Ernesto Fernandes.  
 Attorney: José Sertório Augusto Sanches.  
 Substitute: Mateus Florencio Fernandes.

## Comunidade of Velção:

President: João de Mata Cristóvão Barbosa.  
 Substitute: Antonio Dias Barreto.  
 Member: Estanislau Xavier do Espírito Santo Correia.  
 Substitute: Jose Inacio Antonio Gervis Sequeira.  
 Attorney: Antonio Lucio dos Prazeres Sousa.  
 Substitute: Silvano Antonio Eusebio A. Coelho.

The following persons are appointed on the advice of the Administration of Quepem Taluka, members of the managing committee of comunidades mentioned below, for the current triennium from 1962-1964:

## Comunidade of Quitol, Naqueri and Quedem (group):

President: Govinda Babso Naique Dessai.  
 Substitute: Mortu Putu Naique Dessai.  
 Attorney: Xanum Putu Naique Dessai.  
 Substitute: Bicu Baiul Naique Dessai.  
 Cashier: Pondori Putu Naique Dessai.  
 Substitute: Utoma Zorgo Naique Dessai.

## Comunidade of Assolda, Cotombi, Avedem and Chaifi (group):

President: Condu Xembu Rauto Dessai.  
 Substitute: Pundolica Esvonta Rauto Dessai.  
 Attorney: Siva Rama Rauto Dessai.  
 Substitute: Vencu Purxotoma Porobo Dessai.  
 Cashier: Dotu Loximona Porobo Dessai.  
 Substitute: Mucunda Buto Sinai Rego.

## Comunidade of Cacora, Curchorem and Odar (group):

President: Satchidananda Sadassiva Sinai Cacodcar.  
 Substitute: Zoivonta Madeva Sinai Cacodcar.  
 Attorney: Maducar Voicunta S. Cacodcar.  
 Substitute: Fondú Naraina Sinai Curchorcar.  
 Cashier: Balcrisna Suriagi Sinai Cacodcar.  
 Substitute: Govinda Murari Sauto.

## Comunidade de Mormugão:

Presidente efectivo: Luis Fulgêncio Rosário do Sagrado Coração de Jesus Rodrigues e Noronha.  
 Presidente suplente: Luis Gonzaga Policarpo Pereira de Andrade.  
 Vogal efectivo: Jacob Lourenço Gonçalves.  
 Vogal suplente: Venâncio Irineu Taumaturgo Henriques.  
 Procurador efectivo: Valentim Francisco José António E. S. A. Pereira.  
 Procurador suplente: Pedro Lourenço da Conceição Rodrigues.

## Comunidade de Pale:

Presidente efectivo: Pedro João Vital do Rosário Barreto.  
 Presidente suplente: Jaime Frederico Vila Nova Betencourt Menezes Barreto.  
 Vogal efectivo: Tomás Alcaçoas.  
 Vogal suplente: Teotónio Felício Catarina Rodrigues.  
 Procurador efectivo: Octaviano Rosário F. da Conceição Silva.  
 Procurador suplente: Luis Abel Barreto.

## Comunidade de Quelossim:

Presidente efectivo: Xencora Esvonta Sinai Quencro.  
 Presidente suplente: Félix Cláudio S. R. da Conceição.  
 Vogal efectivo: Roqué Epifânio Ornelas Francisco Xavier da Cruz.  
 Vogal suplente: Leandro José Filipe Rodrigues.  
 Procurador efectivo: Caetano Rodrigues.  
 Procurador suplente: José da Silva.

## Comunidade de Sancoale:

Presidente efectivo: Gangadora Ladú Sinai Sansguiri.  
 Presidente suplente: Cosme Damião Roque da Piedade e Cruz.  
 Vogal efectivo: Vassanta Xencora Camotim.  
 Vogal suplente: Pedro Francisco Pereira, por outro nome Pedrinho Pereira.  
 Procurador efectivo: Dotobá Naique Pratap Rau Sar Dessai.  
 Procurador suplente: Bogvonta Damú Naique.

## Comunidade de Vadém:

Presidente efectivo: Joaquim Rodrigues.  
 Presidente suplente: Eduardo Pereira.  
 Vogal efectivo: Gajanana Sinai Ramanim.  
 Vogal suplente: António Ernesto Fernandes.  
 Procurador efectivo: José Sertório Augusto Sanches.  
 Procurador suplente: Mateus Florêncio Fernandes.

## Comunidade de Velção:

Presidente efectivo: João de Mata Cristóvão Barbosa.  
 Presidente suplente: António Dias Barreto.  
 Vogal efectivo: Estanislau Xavier do Espírito Santo Correia.  
 Vogal suplente: José Inácio António Gervis Sequeira.  
 Procurador efectivo: António Lúcio dos Prazeres Sousa.  
 Procurador suplente: Silvano António Eusébio A. Coelho.

Nomeados, sob proposta da Administração do concelho de Quepém, os indivíduos abaixo indicados, para membros das seguintes juntas administrativas das comunidades durante o corrente triénio de 1962-1964:

## Comunidade de Quitol, Naqueri e Quedem (grupo):

Presidente efectivo: Govinda Babsó Naique Dessai.  
 Presidente suplente: Mortú Putú Naique Dessai.  
 Vogal procurador: Xanum Putú Naique Dessai.  
 Vogal procurador suplente: Bícú Baiul Naique Dessai.  
 Vogal tesoureiro: Pondori Putú Naique Dessai.  
 Vogal tesoureiro suplente: Utoma Zorgó Naique Dessai.

## Comunidade de Assoldá, Cotombi, Avedém e Chaifi (grupo):

Presidente efectivo: Condu Xembú Rauto Dessai.  
 Presidente suplente: Pundolica Esvonta Rauto Dessai.  
 Vogal procurador: Sívá Ramá Rauto Dessai.  
 Vogal procurador suplente: Vencú Purxotoma Porobo Dessai.  
 Vogal tesoureiro: Dotú Loximona Porobo Dessai.  
 Vogal tesoureiro suplente: Mucunda Butó Sinai Regó.

## Comunidade de Cacorá, Curchorém e Odar (grupo):

Presidente efectivo: Satchidananda Sadassiva Sinai Cacodcar.  
 Presidente suplente: Zoivonta Madeva Sinai Cacodcar.  
 Vogal procurador: Maducar Voicunta S. Cacodcar.  
 Vogal procurador suplente: Fondú Naraina Sinai Curchorcar.  
 Vogal tesoureiro: Balcrisna Suriagi Sinai Cacodcar.  
 Vogal tesoureiro suplente: Govinda Murari Sauto.



## Comunidade of Sirvoi, Quepem, Ambaulim and Cusmane (group):

President: Visvonata Siurama Sirvoicar.  
 Substitute: Manguexa Madeva Sinai Sirvoicar.  
 Attorney: Jenardona Gopala Sinai Sirvoicar.  
 Substitute: Nilconta Fotu Sinai Sirvoicar.  
 Cashier: Samba Vassanta Sinai Sirvoicar.  
 Substitute: Ananta Buto Sinai Sirvoicar.

## Comunidade of the province of Bali, Caorem and Pirla (group):

President: Deopa Xaba Naique Dessai.  
 Substitute: Voicunta Babu Folo Dessai.  
 Attorney: Deopa Cussod Folo Dessai.  
 Substitute: Crisna Govinda Folo Dessai.  
 Cashier: Ezzo Molu Folo Dessai.  
 Substitute: Utoma Gonba Folo Dessai.

## Comunidade of Bali, Adnem and Fatorpa (group):

President: Utoma Siurama Folo Dessai.  
 Substitute: Zoivonta Rama Folo Dessai.  
 Attorney: Guno Vitol Naique Dessai.  
 Substitute: Pondori Xaba Naique Dessai.  
 Cashier: Bicu Loximona Naique Dessai.  
 Substitute: Crisna Visvonata Folo Dessai.

## Comunidade of Xeldem, Xelvona, Chic-Xelvona and Molcornem (group):

President: Zoivonta Gonoxama Sinai Molcornencar.  
 Substitute: Buto Gones Gaunço Dessai.  
 Attorney: Vencu Ezzo Fotto Dessai.  
 Substitute: Crisna Rama Gaunço Dessai.  
 Cashier: Rama Govinda Fotto Dessai.  
 Substitute: Hori Loximona Fotto Dessai.

By order dated 12th September, 1962:

Joaquim Armando Agnelo Jose Barbosa, clerk of the Civil Administration Services Staff, working at the Administration of the Concelho of Quepém—granted thirty days of privilege leave. (He has to pay the due emoluments).

By order dated 14th September, 1962:

The opinion of the Medical Board which, in its session of 13th instant, granted Xavier Fernandes, bailiff of Administration of Satari, 60 days of sick leave is accepted. (He has to pay the due emoluments).

By orders dated 18th September, 1962:

Gastão Antonio Carneiro de Oliveira Nogar, temporary 1st grade officer of the Civil Administration Services Staff, working at the Municipality of Goa (Ilhas)—granted 30 days of privilege leave.

Alberto de Lima Fernandes, temporary 3rd grade officer of the Civil Administration Services Staff, working at the Administration of the concelho of Sanguem—granted 30 days of privilege leave.

Antonio da Graça Costa, head of the technical department of the «Administração das Comunidades de Goa»—granted 30 days of privilege leave.

(They have to pay the due emoluments).

The opinion of the Revision Health Board, expressed in its session dated 15th instant, considering Xequê Issub Camal, peon of the Civil Jail of Bardez Comarca absolutely unfit for service, as he suffers from a serious and incurable illness, is hereby accepted.

The opinion of the Revision Health Board, expressed in its session dated 15th instant, considering Mucunda Sinai Carapurcar, registrar of «1.º ofício» of Salcete Comarca, absolutely unfit for service, as he suffers from a serious and incurable illness, is hereby accepted.

It is hereby made known to all concerned that by order dated 14th August, 1962, from the Attorney-General, Caridade Piedade Eduardo Bartolomeu Colaço and Manuel Xavier Aleixo Gomes e Souza have been appointed to exercise, temporarily, the duties of clerks of the Land Registry Office of Ilhas comarca, respectively, in the vacancies caused by the relinquishment of Maria Alcina Filomena Socorrinha de Lima and Timoteo Mateus Antonio de Araujo, as per order no. GAD/3114/62/7207, of 15-6-1962. The appointed persons took over charge of the post and began their duties on the same date due to service exigencies.

## Comunidade de Sirvoi, Quepém, Ambaulim e Cusmane (grupo):

Presidente efectivo: Visvonata Siurama Sirvoicar.  
 Presidente suplente: Manguexa Madeva Sinai Sirvoicar.  
 Vogal procurador: Jenardona Gopala Sinai Sirvoicar.  
 Vogal procurador suplente: Nilconta Fotu Sinai Sirvoicar.  
 Vogal tesoureiro: Samba Vassanta Sinai Sirvoicar.  
 Vogal tesoureiro suplente: Ananta Butó Sinai Sirvoicar.

## Comunidade de Provincia de Bali, Caorém e Pirla (grupo):

Presidente efectivo: Deopá Xaba Naique Dessai.  
 Presidente suplente: Voicunta Babú Folo Dessai.  
 Vogal procurador: Deopá Cussod Folo Dessai.  
 Vogal procurador suplente: Crisna Govinda Folo Dessai.  
 Vogal tesoureiro: Essó Molú Folo Dessai.  
 Vogal tesoureiro suplente: Utoma Gonbá Folo Dessai.

## Comunidade de Bali, Adnem e Fatorpá (grupo):

Presidente efectivo: Utoma Siurama Folo Dessai.  
 Presidente suplente: Zoivonta Ramá Folo Dessai.  
 Vogal procurador: Gunó Vitol Naique Dessai.  
 Vogal procurador suplente: Pondori Xabá Naique Dessai.  
 Vogal tesoureiro: Bicu Loximona Naique Dessai.  
 Vogal tesoureiro suplente: Crisna Visvonata Folo Dessai.

## Comunidade de Xeldém, Xelvona, Chic-Xelvona e Molcorném (grupo):

Presidente efectivo: Zoivonta Gonoxama Sinai Molcornencar.  
 Presidente suplente: Butó Gones Gaunço Dessai.  
 Vogal procurador: Vencú Essó Fotto Dessai.  
 Vogal procurador suplente: Crisna Rama Gaunço Dessai.  
 Vogal tesoureiro: Rama Govinda Fotto Dessai.  
 Vogal tesoureiro suplente: Hori Loximona Fotto Dessai.

Por despacho de 12 de Setembro de 1962:

Joaquim Armando Agnelo José Barbosa, aspirante do quadro geral dos Serviços de Administração Civil, em serviço na Administração do concelho de Quepém—concedidos trinta dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por despacho de 14 de Setembro de 1962:

Xavier Fernandes, oficial de diligências da Administração do concelho de Satari—confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 13 do corrente, lhe arbitrou sessenta dias de licença para se tratar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por despachos de 18 de Setembro de 1962:

Gastão António Carneiro de Oliveira Nogar, primeiro-oficial, interino, do quadro geral dos Serviços de Administração Civil, em serviço na secretaria da Câmara Municipal de Goa—concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Alberto de Lima Fernandes, terceiro-oficial, interino, do quadro geral dos Serviços de Administração Civil, em serviço na Administração do concelho de Sanguem—concedidos trinta dias de licença disciplinar.

António da Graça Costa, técnico das obras junto da Administração das Comunidades de Goa—concedidos trinta dias de licença disciplinar.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Xequê Issub Camal, servente da cadeia civil da comarca de Bardês—confirmado o parecer da Junta de Revisão, emitido em sua sessão de 15 do corrente, que o julgou absolutamente incapaz de todo o serviço por sofrer de moléstia grave e incurável.

Mucunda Sinai Carapurcar, escrivão do 1.º ofício da comarca de Salsete—confirmado o parecer da Junta de Revisão, emitido em sua sessão de 15 do corrente, que o julgou absolutamente incapaz de todo o serviço por sofrer de moléstia grave e incurável.

Para os fins convenientes se declara que por despacho de 14 de Agosto findo, do Ex.º Procurador da República, foram Caridade Piedade Eduardo Bartolomeu Colaço e Manuel Xavier Aleixo Gomes e Souza nomeados para exercerem, interinamente, os lugares de aspirante da Conservatória dos Registos da comarca das Ilhas de Goa, respectivamente nas vagas resultantes da exoneração dos aspirantes Maria Alcina Filomena Socorrinha de Lima e Timóteo Mateus António de Araújo, concedida por portaria GAD/3114/62/7207, de 15 de Junho de 1962, tendo os nomeados tomado posse e entrado no exercício das suas funções na mesma data, por urgente conveniência de serviço.

## Government Press

## Order

Basílio Domingos Rosario de Araújo, 1st class compositor of the Government Press—completed for the purposes of retirement approved service of 43 years, 3 months and 21 days, being 36 years, 1 month and 3 days of service rendered from 28-5-1926 to 30-6-1962, and 7 years, 2 months and 18 days of 1/5 of increment, under the provisions of Decree no. 43 638, of 2nd May, 1961. (He has to pay the due emoluments).

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

*Sripad Anant Nadkarni*, Ex-officio Secretary.

Panjim, 19th September, 1962.

By order dated 15th September, 1962:

The opinion of the Medical Board, which in its session of 13th September 1962 recommended Suria Ladu Chopdenkar, 2nd class compositor of the Government Press, 30 days of sick leave is accepted. (He has to pay the due emoluments).

Directorate of Civil Administration Services, at Goa, 27th September, 1962.—The Director, *Sripad Anant Sinai Nadkarni* (ex-officio Secretary).

## Department of Economics

By order dated 6th September, 1962:

Francisco Xavier Peixoto Stein de Lira, Forest patel—released from service, for purpose of retirement, with right to the following provisional pension, in terms of article 444 of the Civil Service Regulations. He should, within the time established in article 442 of the same Regulations, produce his official papers relating to his retirement, duly informed:

Annual pension of Rs. 2444/-, calculated in terms of para 1 of article 445 and article 447 of the Civil Service Regulations, relating to 40 years of service put in for retirement as per basic salary corresponding to letter «X» of the list annexed to Decree no. 40 709 of 31-7-1956 and attributed to the respective group by article no. 1 of Decree no. 42 325 of 16-6-1959.

The payment of this pension will be borne by the Government and will be met from the budget A. 11—I Agriculture and Animal Husbandry—Veterinary and Agriculture of the current expenditure budget, in accordance with the only para of article 61 of Decree no. 30 117 dated the 8-12-1939.

The pensioner shall pay a sum of Rs. 1332/- in 96 monthly instalments under article 4 of the Decree no. 42 325 dated 16-6-1959.

By order dated 14th February, 1962:

Julio Rodrigues, driver, on daily wages of the Department of Agriculture and Veterinary of the Directorate of Economy Services—granted 2 days of privilege leave, to be enjoyed without prejudice to the service. (He has to pay the due emoluments).

Directorate of Economic Services, in Goa, 10th September, 1962.—The Director, *Prabacar Camotim*.

## Revenue Department

By orders dated 6th September, 1962:

Gonexa Poi Budbudó, 1st grade treasurer of the Revenue Department—detached from service, for retirement, for having been declared physically unfit to continue in office by the Revised Medical Board in its session of 1st September 1962, with the right to draw the following provisional pension mentioned in the article 444 of Civil Service Regulations. He should produce before the Revenue Department within the time limit prescribed in the article 442 of the same mentioned Regulations his pension file with the due documentation.

Yearly pension of Rs. 5514-62 n. p., accounted in accordance with the article 445 and article 447 of Civil

## Imprensa Nacional

## Portaria

Basílio Domingos Rosário de Araújo, compositor de 1.ª classe do quadro da Imprensa Nacional—liquidado o tempo de serviço para efeitos de aposentação em 43 anos, 3 meses e 21 dias, sendo 36 anos, 1 mês e 3 dias de serviço prestado desde 28 de Maio de 1926 a 30 de Junho de 1962, e 7 anos, 2 meses e 18 dias do aumento de um quinto ao abrigo do Decreto n.º 43 638, de 2 de Maio de 1961. (São devidos os respectivos emolumentos).

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

*Sripad Anant Nadkarni*, Secretário ex-officio.

Pangim, 19 de Setembro de 1962.

Por despacho de 15 de Setembro de 1962:

Suria Ladú Chopdenkar, compositor de 2.ª classe do quadro da Imprensa Nacional—confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 13 de Setembro de 1962, lhe atribuiu trinta dias de licença para se tratar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Direcção dos Serviços de Administração Civil, em Goa, 20 de Setembro de 1962.—O Director, *Sripad Anant Sinai Nadkarni* (Secretário ex-officio).

## Serviços de Economia

Por portaria de 6 de Setembro de 1962:

Francisco Xavier Peixoto Stein de Lira, patel da Guarda Rural—desligado do serviço, para efeitos de aposentação, com direito à seguinte pensão provisória referida no artigo 444.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, devendo apresentar, no prazo estabelecido no artigo 442.º do mesmo estatuto, o seu processo de aposentação devidamente organizado:

Pensão anual de Rps. 2444/-, calculada nos termos do § 1.º do artigo 445.º e artigo 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, relativa a 40 anos de serviço prestado para aposentação, conforme o vencimento-base correspondente à letra X, dos mapas anexos ao Decreto n.º 40 709, de 31 de Julho de 1956, e atribuído ao respectivo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

O encargo desta pensão pertence ao Estado e será satisfeito pela verba A.11-I Agricultura and Animal Husbandry—Veterinary and Agriculture, da tabela de despesa vigente, conforme o § único do artigo 61.º do Decreto n.º 28 263, de 8 de Dezembro de 1937, alterado pelo artigo 37.º do Decreto n.º 30 117, de 8 de Dezembro de 1939.

Nos termos do artigo 4.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959, é devida a indemnização de Rps. 1332/- a ser paga em 96 prestações mensais.

Por despacho de 14 de Fevereiro de 1962:

Júlio Rodrigues, condutor de viaturas, assalariado eventual, da Repartição de Agricultura e Veterinária da Direcção de Serviços de Economia—concedidos dois dias de licença disciplinar para ser gozada sem prejuízo ao serviço. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Direcção de Serviços de Economia, em Goa, 10 de Setembro de 1962.—O Director, *Prabacar Camotim*.

## Serviços de Fazenda e Contabilidade

Por portarias de 6 de Setembro de 1962:

Gonexa Poi Budbudó, recebedor de Fazenda de 1.ª classe—desligado do serviço para efeitos de aposentação, visto ter sido julgado absolutamente incapaz de todo o serviço, por parecer da Junta de Revisão, em sua sessão de 1 de Setembro de 1962, com direito à seguinte pensão provisória referida no artigo 444.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, devendo apresentar nesta Direcção, no prazo estabelecido no artigo 442.º do mesmo estatuto, o seu processo de aposentação devidamente organizado:

Pensão anual de Rps. 5514-62 n. p., calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do Estatuto do Fun-



Service Regulations, relating to 33 years of service rendered with respective increment of 1/5 for retirement, as regards his grade salary corresponding to the letter L of the maps annexed to the Decree no. 40 709, dated 31-7-1956, and attributed to the respective group by article 1 of Decree no. 42 325, dated 16-6-1959, with the limit prescribed in article 450 of the said Regulations.

The same pension will be paid from the amount A. 1. (2) I—Other Revenue Departments—Fazenda Offices—of the budgets in force, in accordance with para unique of article 61 of the Decree n.º 28 263, dated 8-12-1937, amended by article 38 of the Decree no. 29 244, dated 8-12-1938 and considered to be of permanent execution by article 37 of the Decree no. 30 117, dated 8-12-1939.

As per article 4 of the above mentioned Decree no. 42 325, he has to pay as indemnification a sum of Rs. 1656/-, in 96 monthly instalments.

Sripada Crisna Bandari, 2nd class treasurer of Revenue Department of Ponda—appointed, temporarily to the post of 1st class treasurer of Revenue Office of Salsete, in the vacancy caused by detachment from the service for retirement of the 1st class treasurer Gonexa Poi Budbudó, effected by order of this date.

Ambagi Sinai Gaitondó, 2nd class treasurer of Revenue Department of Pernem—transferred, temporarily, to the Treasury of Revenue Office of Ponda, as the holder of the post of 2nd class treasurer Sripada Crisna Bandari, has been appointed temporarily to the post of 1st class treasurer of Salsete by order of this date.

Soiro Narana Naique, temporary 2nd class treasurer of Revenue Office of Daman—transferred temporarily to the Treasury of Revenue Office of Pernem, in the vacancy caused by transference to the Revenue Office of Ponda, of the 2nd class treasurer Ambagi Sinai Gaitondó, effected by order of this date.

Jaganata alias Jagadish Suria Rau Sar Dessai or also known as Jagadish Manguexa Suria Rau Sar Dessai, temporary assistant of the Treasury of the Revenue Office of Goa—appointed, temporarily to the post of 2nd class treasurer of the Revenue Office of Daman, in the vacancy caused by the transfer of the temporary 2nd class treasurer Soiro Narana Naique, to the Revenue Office of Pernem, by order of this date.

Notification dated 13th September, 1962:

Sripada Crisna Bandari, 2nd classe treasurer of the Revenue Office of Ponda—granted 30 days of leave to be enjoyed without prejudice to the service. (He has to pay the due emoluments).

Directorate of Revenue Department, Goa, 14th September, 1962.—The Director, *Carmo de Noronha*.

### Health Department

By contract dated 21st September, 1962:

Dr. Ananda Venctexa Camotim Helecar—admitted, on contract basis, to render service in the Complementary Board of General Medicine of the Health Services, with effect from the 14th of September 1962, in the post of an Assistant Health Officer, with a right to draw an annual salary of Rs. 5800/-, corresponding to the letter N referred to in the chart I annexed to the Decree no. 40 709, of 31st July 1956, and which will be paid out in 12 monthly instalments, through the item A.10-I of the Goa, Daman and Diu budget for the year 1962-1963, or by the corresponding item of the future budgets.

The said contract is entered into under the terms of article 47 of the Civil Service Regulations and has been authorised by order no. GOA/PH/67/13964, dated the 18th September 1962.

Directorate of Health, Services, Goa, 21st September, 1962.—The Acting Director, *Ananta Camotim Vaga*.

### Department of Education

By contract dated the 19th July, 1962:

Vassanta Xencora Xete Rivoncar—admitted, on contract basis, in accordance with the article 20 of the Decree-Law no. 43 913, dated the 14th September 1961, to render service

cionalismo Ultramarino, relativa a 33 anos de serviço com o respectivo aumento de um quinto, prestado para aposentação, conforme o vencimento-base correspondente à letra L dos mapas anexos ao Decreto n.º 40 709, de 31 de Julho de 1956, e atribuído ao respectivo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959, com a limitação prevista no artigo 450.º do citado estatuto.

O encargo desta pensão pertence ao Estado e será satisfeito pela verba A. 1. (2) I—Other Revenue Departments—Fazenda Offices, do orçamento vigente, conforme o § único do artigo 61.º do Decreto n.º 28 263, de 8 de Dezembro de 1937 alterado pelo artigo 38.º do Decreto n.º 29 244, de 8 de Dezembro de 1938, e considerado de execução permanente pelo artigo 37.º do Decreto n.º 30 117, de 8 de Dezembro de 1939.

Nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 1656/-, a ser paga em 96 prestações mensais.

Sripada Crisna Bandari, recebedor de Fazenda de 2.ª classe de Ponda—nomeado para exercer, interinamente, o lugar de recebedor de Fazenda de 1.ª classe de Salsete, na vaga resultante da desligação do serviço para efeitos de aposentação do recebedor de Fazenda de 1.ª classe, Gonexa Poi Budbudó, efectuada por portaria desta data.

Ambagi Sinai Gaitondó, recebedor de Fazenda de 2.ª classe de Pernem—transferido temporariamente para a Recebedoria de Fazenda de Ponda, visto o proprietário do lugar recebedor de Fazenda de 2.ª classe Sripada Crisna Bandari, ter sido nomeado para exercer, interinamente, o lugar de recebedor de Fazenda de 1.ª classe de Salsete, por portaria desta data.

Soiró Narana Naique, recebedor de Fazenda de 2.ª classe, interino, da Repartição de Fazenda de Damao—transferido temporariamente para a Recebedoria de Fazenda de Pernem, na vaga resultante da transferência para a Repartição de Fazenda de Ponda, do recebedor de Fazenda de 2.ª classe, Ambagi Sinai Gaitondó, efectuada por portaria desta data. Jaganata, por outro nome Jagadish Suria Rau Sar Dessai ou ainda conhecido como Jagadish Manguexa Suria Rau Sar Dessai, recebedor praticante interino da Recebedoria de Fazenda de Goa—nomeado para exercer, interinamente, o lugar de recebedor de Fazenda de 2.ª classe de Damao, na vaga resultante da transferência para a Repartição de Fazenda de Pernem, do recebedor de Fazenda de 2.ª classe, interino, Soiró Narana Naique, efectuada por portaria desta data.

Por despacho de 13 de Setembro de 1962:

Sripada Crisna Bandari, recebedor de Fazenda de 2.ª classe de Ponda—concedida licença disciplinar de trinta dias, para ser gozada segundo a conveniência de serviço. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Direcção dos Serviços de Fazenda e Contabilidade, em Goa, 14 de Setembro de 1962.—O Director dos Serviços, *Carmo de Noronha*.

### Serviços de Saúde

Por contrato de 21 de Setembro de 1962:

Dr. Ananda Venctexa Camotim Helecar—contratado para a prestação de serviço no quadro complementar de Medicina Geral dos Serviços de Saúde, a partir de 14 de Setembro corrente, no cargo de subdelegado de saúde, com direito ao vencimento anual de Rps. 5800/-, correspondente ao grupo N constante do mapa I anexo ao Decreto n.º 40 709, de 31 de Julho de 1956, que será pago em duodécimos pela verba do capítulo A.10-I do orçamento de Goa, Damao e Diu para o ano de 1962 a 1963 ou pela verba correspondente dos futuros orçamentos. O contrato é celebrado nos termos e condições do artigo 47.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino e foi autorizado por «order» n.º GOA/PH/67/13964, de 18 do corrente mês.

Direcção dos Serviços de Saúde, em Goa, 21 de Setembro de 1962.—O Director, interino, *Ananta Camotim Vaga*.

### Serviços de Instrução

Por contrato de 19 de Julho de 1962:

Vassanta Xencora Xete Rivoncar—contratado, nos termos do artigo 20.º do Decreto-Lei n.º 43 913, de 14 de Setembro de 1961, para a prestação de serviço no quadro privativo

in the private cadre of the National Lyceum in the post of temporary teacher of Hindi, with right to draw the monthly pay of Rs. 350/- plus dearness allowances according to the pay scale in force in India, which will be paid from the basis, in accordance with the article 20 of the Decree-Law for the year 1962 or by the corresponding expenditure of the future budgets, for the academic year of 1962-1963.

He is appointed in consonance with the requirements of service.

The appointee may report to duty immediately, regardless of the publication of this contract in the Government Gazette, in keeping with the service, expediency, in accordance with the article 111 of the order no. 12 238, dated 9th January 1948.

By order dated 10th September, 1962:

The resignation of Miss Ester Maria Adelaide de Menezes from the post of teacher of group 4th of the Government Teachers' Training School is hereby accepted, with effect from the 1st August 1962.

By order dated 11th September, 1962:

Eleazar Jose Antonio Donaciano Biluart Nereu Miranda, Government Primary Teacher — retired from service, in accordance with the part first of the no. 3 of the article 430 of the Civil Service Regulations, with a right to draw the following provisional pension, referred to in the article 444 of the same Regulations. He should forward to the Department of Education, within the time limit laid down in article 442 of the above mentioned Regulations, his pension papers, comprising of the required documents:

Yearly pension of Rs. 6016/-, relating to forty years of service, assessed in accordance with the para first of the article 445 and article 447 of the Civil Service Regulations, with the limit established in its article 450, taking into consideration his grade of salary corresponding to the letter M of the charts annexed to the Decree no. 40 709, of 31-7-1956, and bestowed on the respective group by article 1 of the Decree no. 42 325, of 16-6-1959.

This pension weighs on this District and will be paid out from the amount A-8-VIII — Primary School, in accordance with the para single of the article 61 of the Decree no. 28 263, of 8-12-1937, altered by article 38 of the Decree no. 29 244, of 8-12-1938, and rendered of permanent execution by article 37 of the Decree no. 30 117, of 8-12-1939.

He has to pay as indemnification a sum of Rs. 2664/-, in 96 monthly instalments, in terms of the article 4 of the above mentioned Decree no. 42 325.

By order dated 10th September, 1962:

Carlos Lourenço Sebastião Cristovam Xavier, acting private Inspector of the Educational Department — granted 30 days of privilege leave relating to this year, to be enjoyed together with the 30 days granted previously by order dated the 28-6-1961, which he could not enjoy due to service requirements. (The due emoluments are to be paid).

Directorate of Education Services, at Goa, 14th September, 1962. — The Director, *Filipe Armindo Pinto*.

### Medical School — Goa

By orders dated 12th May, 1962:

Janvarubai Porobo Loundo, temporary assistant of 2nd group of the Goa Medical School — granted 30 days of privilege leave.

Benedito Antonio Fernandes, sacristan of the Hospital Chapel of the Goa Medical School — granted 30 days of privilege leave.

By order dated 17th May, 1962:

João Manuel Pacheco de Figueiredo, Director of the Goa Medical School — granted 30 days of privilege leave together with 60 days of the last two years.

By order dated 19th May, 1962:

Sebastião Augusto Fernandes, servant of the Goa Medical School — granted 11 days of privilege leave.

do Lício Nacional Afonso de Albuquerque, no cargo de professor de Hindi, de serviço eventual, com direito ao vencimento mensal de Rps. 350/- acrescido de subsídio de carência, segundo os quantitativos fixados para os funcionários do Governo da Índia, que será pago pela verba A.8 n.º III do Orçamento para o ano de 1962 ou pela verba correspondente dos futuros orçamentos durante o corrente ano escolar.

O provimento é feito a fim de suprir a necessidade docente.

O contratado poderá entrar imediatamente no exercício das funções independentemente da publicação deste contrato no *Boletim Oficial*, por motivo de urgência, nos termos do artigo 111.º da Portaria n.º 12 238, de 9 de Janeiro de 1948.

Por portaria de 10 de Setembro de 1962:

A dispensa do cargo de professora do 4.º grupo da Escola Normal Luís de Camões, Ester Maria Adelaide de Menezes é aceite com efeito a partir de 1 de Agosto de 1962.

Por portaria de 11 de Setembro de 1962:

Eleazar José António Donaciano Biluart Nereu Miranda, professor do quadro do ensino primário oficial — desligado do serviço, para efeitos de aposentação, em vista do disposto na 1.ª parte do n.º 3.º do artigo 430.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com direito à seguinte pensão provisória referida no artigo 444.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, devendo apresentar na Direcção dos Serviços de Instrução e no prazo estabelecido no artigo 442.º do citado estatuto, o seu processo de aposentação, devidamente instruído:

Pensão anual de Rps. 6016/- calculada nos termos do § 1.º do artigo 445.º e artigo 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, relativa a 40 anos de serviço, prestado para aposentação conforme o vencimento-base correspondente à letra M dos mapas anexos ao Decreto n.º 40 709, de 31 de Julho de 1962, e atribuído ao respectivo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959, com limitação prevista no artigo 450.º do citado estatuto.

O encargo desta pensão pertence a este Estado e será satisfeito pela verba A-8-VIII — Primary School, conforme o § único do artigo 61.º do Decreto n.º 28 263, de 8 de Dezembro de 1937, alterado pelo artigo 38.º do Decreto n.º 29 244, de 8 de Dezembro de 1938, e considerado de execução permanente pelo artigo 37.º do Decreto n.º 30 117, de 8 de Dezembro de 1939.

Nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 2664/-, a ser paga em 96 prestações mensais.

Por despacho de 10 de Setembro de 1962:

Carlos Lourenço Sebastião Cristóvão Xavier, inspector do ensino particular, interino, da Direcção dos Serviços de Instrução — concedidos trinta dias de licença disciplinar relativa ao corrente ano, para serem gozados cumulativamente com os trinta dias concedidos no ano findo, por despacho de 28 de Junho de 1961 e não gozados por conveniência de serviço. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Direcção dos Serviços de Instrução, em Goa, 14 de Setembro de 1962. — O Director, *Filipe Armindo Pinto*.

### Escola Médico-Cirúrgica de Goa

Por despachos de 12 de Maio de 1962:

Janvarubai Porobo Loundó, assistente interina do 2.º grupo do curso médico-cirúrgico da Escola Médico-Cirúrgica de Goa — concedida licença disciplinar de trinta dias.

Benedito António Fernandes, sacristão da Capela do Hospital Escolar do quadro privativo da Escola Médico-Cirúrgica de Goa — concedida licença disciplinar de trinta dias.

Por despacho de 17 de Maio de 1962:

João Manuel Pacheco de Figueiredo, director da Escola Médico-Cirúrgica de Goa — concedidos trinta dias de licença disciplinar, para ser gozada cumulativamente com sessenta dias dos anos de 1960 e 1961.

Por despacho de 19 de Maio de 1962:

Sebastião Augusto Fernandes, servente assalariado do quadro privativo da Escola Médico-Cirúrgica de Goa — concedidos onze dias de licença disciplinar.

By orders dated 21st June, 1962:

Diogenes Tito Livio Fernandes, 2nd grade male nurse of the Goa Medical School—granted sick leave of 30 days according to the opinion of the Medical Board.

Praxedes Felicidade da Piedade Mendonça, 1st grade nurse of the Goa Medical School—granted sick leave of 60 days according to the opinion of the Medical Board.

By orders dated 25th July, 1962:

Ganexa Narana Naique Batcar, 2nd grade male nurse of the Goa Medical School—granted 30 days of privilege leave.

Jose Antonio Santana Francisco Filomeno do Bom Despacho Patricio Ferrão, 1st grade male nurse—granted 30 days of privilege leave together with 30 days of last year.

(They have to pay the due emoluments).

By order dated 7th August, 1962:

Lourenço Martins Fernandes, temporary assistant male nurse of the Goa Medical School—granted sick leave of 45 days according to the opinion of the Medical Board.

By order dated 8th September, 1962:

Tomaz Francisco Olegario de Melo, 1st grade male nurse of the Goa Medical School—granted 30 days of privilege leave.

(They have to pay the due emoluments).

Directorate of Goa Medical School, 13th September, 1962.— The Director, *J. M. Pacheco do Figueiredo*.

Goa Police

Orders

Shri Rodrigues Mathew — appointed temporarily as a Lower Division Clerk in the office of the Sub-Divisional Police Officer, Mapuçá on the scale of pay of Rs. 110-3-131-4-155-EB-4-175-5-180 plus D. A. of Rs. 10/- upto Rs. 149/- and Rs. 20/- from 150/- onward. He has joined duties in the fore noon of 20-5-62.

Resignation tendered by Shri Nunes Alvares Collaço, Junior Grade Clerk in the Office of the Senior Supdt. of Police, Panjim, is hereby accepted with effect from 10-5-62 A. N.

Police Head Quarters in Goa, 14th September, 1962.— The Senior Superintendent of Police, *N. S. Karkarey, I. P. S.*

Posts, Telegraphs and Telephones Department

The following order is hereby republished after due correction:

By order dated 10th August, 1962:

Engineer Jenardana Upendra Naique Counto, 1st grade Director of the Posts, Telegraphs and Telephones Department and Chief of the Head-Office of the Posts, Telegraphs and Telephones Department — has for purpose of retirement, from 16th January, 1932 to 28th February, 1962, 36 years, 1 month and 19 days, discriminated as under, being 30 years, 1 month and 11 days of service and 6 years and 8 days on increment under the provisions of Decree no. 43 638, of 2nd May, 1961:

	Y.	M.	D.
To the Municipality of Goa .....	1	2	8
To Government .....	28	11	3
	30	1	11
Raise of one fifth in accordance of Decree no. 43 638 of 2nd May, 1961 .....	6	—	8
Total .....	36	1	19

(He has paid Rs. 10/-, a due emoluments through document no. 120/1 of 14th August 62).

Head-Office of the Posts, Telegraphs and Telephones, Goa, 17th September, 1962.— The Head of the Department, *Jenardana Upendra Naique Counto*.

Por despacho de 21 de Junho de 1962:

Diógenes Tito Lívio Fernandes, enfermeiro de 2.ª classe do quadro privativo da Escola Médico-Cirúrgica de Goa — confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 15 de Junho último, lhe arbitrou trinta dias de licença para se tratar.

Praxedes Felicidade da Piedade Mendonça, enfermeira de 1.ª classe do quadro privativo da Escola Médico-Cirúrgica de Goa — confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 15 de Junho último, lhe arbitrou sessenta dias de licença para se tratar.

Por despacho de 25 de Julho de 1962:

Ganexa Naranã Naique Batcar, enfermeiro de 2.ª classe do quadro privativo da Escola Médico-Cirúrgica de Goa — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

José António Santana Francisco Filomeno do Bom Despacho Patricio Ferrão, enfermeiro de 1.ª classe do quadro privativo da Escola Médico-Cirúrgica de Goa — concedidos trinta dias de licença disciplinar para ser gozada cumulativamente com trinta dias do ano de 1961.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Por despacho de 7 de Agosto de 1962:

Lourenço Martins Fernandes, ajudante de enfermeiro interino do quadro privativo da Escola Médico-Cirúrgica de Goa — confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 19 de Julho último, lhe arbitrou quarenta e cinco dias de licença para se tratar.

Por despacho de 8 de Setembro de 1962:

Tomás Francisco Olegário de Melo, enfermeiro de 1.ª classe do quadro privativo da Escola Médico-Cirúrgica de Goa — concedida licença disciplinar de trinta dias.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Direcção da Escola Médico-Cirúrgica, de Goa, 13 de Setembro de 1962.— O Director, *J. M. Pacheco de Figueiredo*.

Polícia de Goa

Portarias

Mateus Rodrigues — nomeado, interinamente aspirante da Polícia de Goa e colocado na 2.ª Divisão em Mapuçá, com o seguinte vencimento: Rps. 110-3-131-4-155-EB-4-175-5-180 mais o subsídio de carência de Rps. 10/- até Rps. 149/- e Rps. 20/- de Rps. 150/- para cima. Tomou posse do cargo em 20 de Junho de 1962.

Faccite a exoneração pedida por Nunes Alvares Collaço, aspirante da Polícia de Goa, com efeito a partir do segundo período de 10 de Maio de 1962.

Comando da Polícia, em Goa, 14 de Setembro de 1962.— O Superintendente-Chefe da Polícia, *N. S. Karkarey, I. P. S.*

Serviços dos Correios, Telégrafos e Telefones

Por ter saído inexacta novamente se publica a seguinte portaria:

Por portaria de 10 de Agosto de 1962:

Engenheiro Jenardana Upendra Naique Countó, director de 1.ª classe dos Correios, Telégrafos e Telefones e chefe da Repartição Central dos Serviços dos Correios, Telégrafos e Telefones de Goa, de nomeação definitiva — liquidado, para efeitos de aposentação, o tempo de serviço prestado ao Estado e à Câmara Municipal de Goa, desde 16 de Janeiro de 1932 até 28 de Fevereiro de 1962, em 36 anos, 1 mês e 19 dias, segundo a discriminação infra mencionada, sendo 30 anos, 1 mês e 11 dias do tempo de serviço e 6 anos e 8 dias do aumento de um quinto ao abrigo do Decreto n.º 43 638, de 2 de Maio de 1961:

	A.	M.	D.
A Câmara Municipal de Goa .....	1	2	8
Ao Estado .....	28	11	3
	30	1	11
Aumento de um quinto, nos termos do Decreto n.º 43 638, de 2 de Maio de 1961 .....	6	—	8
Total .....	36	1	19

(Pagou de emolumentos Rps. 10/-, por guia n.º 120/1, de 14-8-62).

Repartição Central dos Serviços dos Correios, Telégrafos e Telefones, em Goa, 17 de Setembro de 1962.— O Engenheiro-Chefe da Repartição, *Jenardana Upendra Naique Counto*.

## Port of Mormugão

By order dated 14th September, 1962:

Arsenio Lourenço Barreto, motor driver, on contract basis, of the Port of Mormugão Administration — granted 30 days of privilege leave, to be enjoyed without prejudice to the service. (He has to pay the due emoluments).

By order dated 15th September, 1962:

Basílio Filipe Noronha, motor driver, on contract basis, of the Port of Mormugão Administration — granted 30 days of privilege leave, to be enjoyed without prejudice to the service. (He has to pay the due emoluments).

Mormugão, 15th September, 1962. — By order from the higher authorities, *Shivakumar Dhindaw*, Secretary.

## Water Supply Department

Order

ES/PWD/13369

Taking into consideration that the present period of three years of the member of the Administrative Body of the Water Supply Department, nominated by the Government, according to the article 3 of Order no. 1636, dated 12-4-1956, will be over on 10th October 1962;

In exercise of the powers conferred upon me by clause 3 of the Goa, Daman and Diu (Administration) Removal of Difficulties Order, 1962, I make the following order:

Dr. Ananta Camotim Vaga, acting Director of Health Services and Dr. Jose Filipe Xavier Filomeno Jacinto da Purificação Fernandes Mesquita, acting Medical Inspector of the same Services — appointed, respectively, as effective and substitute members of the Administrative Body of the Water Supply Department, for the period of 11-10-62 to 10-10-65, in accordance with the article 3 of the Order no. 1636, dated 12th April, 1956.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

V. M. Kamat, Additional Civil Administrator (C. S.).

Panjim, 8th September, 1962.

By orders dated 11th September, 1962:

Zeferino Antonio Macario dos Remedios Fernandes, Chief of Store & Workshop — granted privilege leave of 30 days.

Leopoldino Sotero Correia da Cunha Soares, clerk — granted privilege leave of 30 days.

(The due emoluments are to be paid).

By orders dated 12th September, 1962:

Jose Francisco Filomeno de Albuquerque, Deputy Engineer — granted privilege leave of 50 days.

Ananta Vassudeva Boto Quedecar, multiple assistant — granted privilege leave of 30 days.

(The due emoluments are to be paid).

It is hereby known, for general information, that the Municipalities of the «Concelhos» at present benefited by the water supply (Goa, Marmagao, Salcete and Ponda) have elected the following citizens, as their representatives, to act as members of the Administrative Body of the Water Supply Department for the triennium 11-10-62 to 10-10-65, in accordance with article 3 of the Order no. 1636, dated 12th April, 1956.

Effective member: Dr. Domingos Roque de Souza, married, physician, resident at Panjim.

Substitute member: Jose Damasceno Rosario de Souza, married, proprietor, resident at Vasco da Gama.

Water Supply Department, Goa, 17th September, 1962. — The Director, *Balcrisna Ramachandra Naique*.

## Porto de Mormugão

Por despacho de 14 de Setembro de 1962:

Arsénio Lourenço Barreto, motorista contratado de Administração do Porto de Mormugão — concedidos trinta dias de licença disciplinar para ser gozada conforme a conveniência de serviço. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por despacho de 15 de Setembro de 1962:

Basílio Filipe Noronha, motorista contratado de Administração do Porto de Mormugão — concedidos trinta dias de licença disciplinar para ser gozada conforme a conveniência de serviço. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Mormugão, 15 de Setembro de 1962. — Por ordem superior, *Shivakumar Dhindaw*, Secretário.

## Serviços de Abastecimento de Água

Portaria

ES/PWD/13369

Tendo em consideração que o actual período de três anos do vogal do conselho de administração dos Serviços de Abastecimento de Água, nomeado pelo Governo, ao abrigo do artigo 3.º do Diploma Legislativo n.º 1636, de 12 de Abril de 1956, terminará em 10 de Outubro do corrente ano;

No uso das faculdades que me são conferidas pelo artigo 3.º de «The Goa, Daman and Diu (Administration) Removal of Difficulties Order, 1962», determino o seguinte:

Dr. Ananta Camotim Vaga, director dos Serviços de Saúde, interino, e Dr. José Filipe Xavier Filomeno Jacinto da Purificação Fernandes Mesquita, médico inspector, interino, dos mesmos Serviços — nomeados para, nos termos do artigo 3.º do Diploma Legislativo n.º 1636, de 12 de Abril de 1956, servirem, respectivamente, como vogais, efectivo e substituto, do conselho de administração dos Serviços de Abastecimento de Água para o triénio que vai desde 11 de Outubro de 1962 a 10 de Outubro de 1965.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damao e Dio.

V. M. Kamat, Administrador Civil Adjunto (C. S.).

Panjim, 8 de Setembro de 1962.

Por despachos de 11 do corrente:

Zeferino António Macário dos Remedios Fernandes, chefe da Secção do Depósito e Oficinas — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Leopoldino Sotero Correia da Cunha Soares, aspirante — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

(Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por despachos de 12 do corrente:

José Francisco Filomeno de Albuquerque, técnico-adjunto dos Serviços — concedidos cinquenta dias de licença disciplinar.

Ananta Vassudeva Boto Quedecar, ajudante-diverso — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

(Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Declara-se, para os devidos efeitos, que nos termos do artigo 3.º do Diploma Legislativo n.º 1636, de 12 de Abril de 1956, os corpos administrativos dos concelhos actualmente beneficiados pelo abastecimento de água (Goa, Mormugão, Salcete e Pondá) elegeram os seguintes cidadãos, como seus representantes, para servirem de vogais no conselho de administração dos Serviços de Abastecimento de Água, durante o triénio que vai desde 11 de Outubro de 1962 a 10 de Outubro de 1965.

Vogal efectivo: Dr. Domingos Roque de Sousa, casado, médico, residente na cidade de Goa.

Vogal substituto: José Damasceno Rosário de Sousa, casado, proprietário, residente em Vasco da Gama.

Serviços de Abastecimento de Água, em Goa, 17 de Setembro de 1962. — O Director dos Serviços, *Balcrisna Ramachandra Naique*.



## Navigation of India

By orders dated 13th September, 1962:

Alfredo Francisco Manuel Tolentino Ferrão, 3rd officer of the Navigation of India — completed 42 years, 8 months and 27 days of service required for retirement, being 35 years, 7 months and 13 days of effective service from 1-9-1926 to 30-6-1962 and 7 years, 1 month and 14 days of 1/5 of service rendered, as admissible under the rules in force.

Purxotoma Poi Dungoto, 1st class ticket-conductor of the Navigation of India — completed 33 years, 5 months and 21 days of service required for retirement, being 27 years, 10 months and 23 days of effective service from 1-12-1931 to 31-5-1962 and 5 years, 6 months and 28 days of 1/5 of service rendered, as admissible under the rules in force.

By orders, dated 21st September, 1962:

Remédios Francisco Antonio de Noronha, first class ticket-conductor of Navigation of India — relieved from service after having been declared absolutely unfit to continue in service by the Revised Medical Board in its session of 1st June 1962, with the right to draw the following provisional pension mentioned in article 444 of Civil Service Regulations. He should present to the Navigation Department his pension-file with the necessary documents within the time limit stated in article 442 of the above mentioned Regulations:

Yearly pension of Rs. 2079-60 n. p., relating to 32 years approved service with the respective increase of one fifth, calculated in pursuance of articles 445 and 447 of Civil Service Regulations, on the basic salary corresponding to lit V — designation mentioned in section 1 of article 91 of the same Regulations and conferred by article 2 of the Order no. 7015 of 19-9-1957 — read with article 1 of the Decree no. 42 325 of 16-6-1959.

The said pension will be paid from the current budget of Navigation of India, in accordance with the unique provision of article 61 of the Decree no. 28 263 of 8-12-1937, modified by article 38 of the Decree no. 29 244 and article 37 of the Decree no. 30 117 of 8-12-1939.

He has to pay as indemnification a sum of Rs. 828/- in 96 monthly instalments, in accordance with article 4 of the above mentioned Decree no. 42 325.

João Mascarenhas, pilot of Navigation of India — retired with the following permanent pension:

Yearly pension of Rs. 2079-60 n. p., relating to 32 years approved service for retirement, calculated in pursuance of articles 445 and 447 of the Civil Service Regulations with the limitation as per its article 450 on the basic-salary corresponding to lit V — designation mentioned in section 1 of article 91 of the same Regulations and conferred by article 2 of the Order no. 7015 of 19-9-1957, in obedience with article 1 of the Decree no. 42 325 of 16-6-1959.

The expenses of Rs. 1516-53 n. p. will be met by Chapter 3, article 57, no. 2, section a) of the chart of expenditure in force and the difference by Chapter 3, article 58, no. 1 of the same chart.

The pensioner has to pay as indemnification Rs. 936/- in 96 monthly instalments, in accordance with article 4 of the above Decree no. 42 325.

Navigation of India, 22nd September, 1962. — The Administrator-Delegate, P. I. Telles, Commander I. N.

## Public Assistance Department

By order dated 28th August, 1962:

The temporary appointment of Antonio Botelho guard in charge of beggars of Marmagoa Taluka of Public Assistance Department, made by order dated 22-5-1961 and published in the Government Gazette no. 23, series III, of 8-6-1961, is hereby renewed from 3-7-1962 for one year under the same terms and conditions.

## Navegação da Índia

Por portarias de 13 de Setembro de 1962:

Alfredo Francisco Manuel Tolentino Ferrão, escriturário da Navegação da Índia — liquidado o tempo de serviço prestado para efeitos de aposentação, em 42 anos, 8 meses e 27 dias, sendo 35 anos, 7 meses e 13 dias de serviço efectivo prestado desde 1 de Setembro de 1926 a 30 de Junho de 1962 e 7 anos, 1 mês e 14 dias do respectivo aumento de um quinto, nos termos da lei em vigor.

Purxotoma Poi Dungoto, primeiro-bilhetreiro-conductor, assalariado, do quadro da Navegação da Índia — liquidado o tempo de serviço prestado para efeitos de aposentação, em 33 anos, 5 meses e 21 dias, sendo 27 anos, 10 meses e 23 dias de serviço efectivo prestado desde 1 de Dezembro de 1931 até 31 de Maio de 1962 e 5 anos, 6 meses e 28 dias do respectivo aumento de um quinto, nos termos da lei em vigor.

Por portarias de 21 de Setembro de 1962:

Remédios Francisco António de Noronha, primeiro-bilhetreiro-conductor da Navegação da Índia — desligado do serviço para efeitos de aposentação, visto ter sido julgado absolutamente incapaz de todo o serviço, por parecer da Junta de Revisão, em sua sessão de 1 de Junho último, com direito à seguinte pensão provisória referida no artigo 444.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, devendo apresentar nos Serviços da Navegação da Índia e no prazo estabelecido no artigo 442.º do citado estatuto, o seu processo de aposentação devidamente instruído:

Pensão anual de Rps. 2079-60 n. p., calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, relativa a 32 anos de serviço com o respectivo aumento de um quinto como prestado para aposentação, conforme o salário-base correspondente à letra V, categoria constante do § 1.º do artigo 91.º do mesmo estatuto, e atribuída pelo artigo 2.º da Portaria n.º 7015, de 19 de Setembro de 1957, de harmonia com o artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

O encargo desta pensão será satisfeito pela respectiva verba do orçamento dos Serviços Autónomos da Navegação da Índia, conforme o § único do artigo 61.º do Decreto n.º 28 263, de 8 de Dezembro de 1937 e alterado pelo artigo 38.º do Decreto n.º 29 244 e considerado de execução permanente pelo artigo 37.º do Decreto n.º 30 117, de 8 de Dezembro de 1939.

Nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325 é devida a indemnização de Rps. 828/-, a ser paga em 96 prestações mensais.

João Mascarenhas, patrão da Navegação da Índia — aposentado com a seguinte pensão definitiva:

Pensão anual de Rps. 2079-60 n. p. relativa a 32 anos de serviço prestado para aposentação, calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino com limitação a que se refere o seu artigo 450.º, com a base no salário correspondente à letra V — categoria constante do § 1.º do artigo 91.º do mesmo estatuto, e atribuída pelo artigo 2.º da Portaria n.º 7015, de 19 de Setembro de 1957, de harmonia com o artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

O encargo de Rps. 1516-53 n. p. tem cabimento na verba do capítulo III, artigo 57.º, n.º 2.º, alínea a) da tabela de despesa vigente e a diferença pela verba do capítulo III, artigo 58.º, n.º 1, da mesma tabela vigente.

Nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 936/- a ser paga em 96 prestações mensais.

Navegação da Índia, em Goa, 22 de Setembro de 1962. — O Administrador-Delegado, P. I. Telles, comandante I. N.

## Provedoria da Assistência Pública

Por portaria de 28 de Agosto de 1962:

António Botelho — renovada a partir de 3 de Julho de 1962, a nomeação interina no cargo de fiscal da Obra de Mendi-cidade no concelho de Mormugão, da Provedoria da Assistência Pública, efectuada por portaria de 22 de Maio de 1961, publicada no *Boletim Oficial* n.º 23, 2.ª série, de 8 de Junho de 1961.



By order dated 5th September, 1962:

Maria do Céu Anunciação Nazare Ramos, temporary assistant clerk of the Public Assistance Department—granted 30 days of privilege leave. (She has to pay the due emoluments).

Public Assistance Department, Goa, 13th September, 1962. — The Provedor, *Jose da Silva Pereira*.

### High Court of Goa

Session of the 1st August, 1962

#### 1st distribution

Penal appeal—Bardez—Appellant: Alvaro Jose Elvino de Bragança, from Candolim. Appellees: The Public Prosecutor, and other—Distributed to the Justice Alvaro Dias.

Penal appeal—Bardez—Appellant: Esvonta Siurama Porobo, from Morgim—Appellees: Saunlo Vamona Xete Gauncar, from the said village, and others—Distributed to the Justice Antonio Furtado.

Penal appeal—Quepem—Appellants: Rama Gingu Rauto Dessai and Govinda Rama Rauto Dessai, from Assolda—Appellee: The Public Prosecutor—Distributed to the Justice Antonio Furtado.

#### 2nd distribution

N.º 2735—Civil appeal—Ilhas de Goa—Appellant: The Public Prosecutor—Appellee: Sitarama Ganaxama Sinai Dessai, widower, proprietor, residing in Pernem—Distributed to the Justice Antonio Furtado.

N.º 2747—Civil appeal—Bardez—1st appellant: Purxotoma Sitarama Sinai Dessai from Pernem; 2nd appellant: Vitola Purxotoma Sinai Dessai, from the said place—Appellee: Anandrau Megaxama Porobo Dessai Desporobo, from Pernem—Distributed to the Justice Jose Paulo Teles.

N.º 2557—Penal appeal—Salcete—Appellant: Leilali Javerbai Mavany, from Margão—Appellees: Fotu Mucunda Porobo Dessai, residing in Margão, and the Public Prosecutor—Distributed to the Justice Jose Paulo Teles.

N.º 2629—Penal appeal—Ilhas de Goa—Appellant: Leonor de Loiola Furtado e Fernandes, proprietor and journalist, residing in Margão—Appellees: Antonio Bruto da Costa, married, lawyer, residing in Margão, and the Public Prosecutor—Distributed to the Justice Antonio Furtado.

#### Decisions

N.º 2656—Relator—Justice Alvaro Dias—Civil appeal—Ilhas de Goa—Appellant: Regaldina Gomes Vaz, married, proprietor, residing in this city—Appellee: «Caixa de Previdência de Nova-Goa», with Head-Office in this city—The appeal was not considered and the decision was published.

N.º 1286—Relator—Justice Alvaro Dias—Application for entitlement—Ilhas de Goa—Applicant: Sundarabai Pandit, widow of Ananta Atmarama Pandit, from Palem, Siroda—Her entitlement was admitted by decision of this Court, which has published.

Office of the High Court of Goa, 2nd August, 1962. — The Secretary, *Dilipa Vinaica Coissoro*.

Por despacho de 5 de Setembro de 1962:

Maria do Céu Anunciação Nazaré Ramos, amanuense interina da Provedoria da Assistência Pública—concedida licença disciplinar de trinta dias. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Provedoria da Assistência Pública, em Goa, 13 de Setembro de 1962. — O Provedor, *José da Silva Pereira*.

### Tribunal da Relação de Goa

Sessão de 1 de Agosto de 1962

#### 1.ª distribuição

Recurso penal de Bardês.—Recorrente, Alvaro José Elvino de Bragança, de Candolim; recorridos, o Ministério Público e outra. Ao Ex.º Desembargador Alvaro Dias.

Recurso penal de Bardês.—Recorrente, Esvonta Siurama Porobo, de Morgim; recorridos, Saunló Vamona Xete Gauncar, da mesma, e outros. Ao Ex.º Juiz Dr. António Furtado.

Recurso penal de Quepém.—Recorrentes, Rama Gingu Rauto Dessai e Govinda Rama Rauto Dessai, de Assolda; recorrido, o Ministério Público. Ao Ex.º Juiz Dr. António Furtado.

#### 2.ª distribuição

N.º 2735—Agravado civil das Ilhas de Goa.—Agravante, o Ministério Público; agravado, Sitarama Ganaxama Sinai Dessai, viúvo, proprietário, residente em Pernem. Ao Ex.º Juiz Dr. António Furtado.

N.º 2747—Agravado civil de Bardês.—1.º Agravante, Purxotoma Sitarama Sinai Dessai, de Pernem; 2.º agravante, Vitola Purxotoma Sinai Dessai, da dita; agravado, Anandrau Megaxama Porobo Dessai Desporobo, de Pernem. Ao Ex.º Juiz Dr. José Paulo Teles.

N.º 2557—Recurso penal de Salcete.—Recorrente, Leilali Javerbai Mavany, de Margão; recorridos, Fotu Mucunda Porobo Dessai, residente em Margão e o Ministério Público. Ao Ex.º Juiz Dr. José Paulo Teles.

N.º 2629—Recurso penal das Ilhas de Goa.—Recorrente, Leonor de Loiola Furtado e Fernandes, proprietária e jornalista, residente em Margão; recorridos, António Bruto da Costa, casado, advogado, residente em Margão e o Ministério Público. Ao Ex.º Juiz Dr. António Furtado.

#### Decisões

N.º 2656—Relator: O Ex.º Desembargador Alvaro Dias. Apelação civil das Ilhas de Goa.—Apelante, Regaldina Gomes Vaz, casada, proprietária, residente nesta cidade; apelada, a Caixa de Previdência de Nova-Goa com sede nesta cidade. Julgado deserto o recurso, não se tomando dele conhecimento e publicado o acórdão.

N.º 1286—Relator: O Ex.º Desembargador Alvaro Dias. Artigos de habilitação das Ilhas de Goa.—Requerente, Sundarabai Pandit, viúva de Ananta Atmarama Pandit, de Palem de Sirodá. Julgada a habilitação e publicado o acórdão.

Secretaria da Relação de Goa, 2 de Agosto de 1962. — O Secretário da Relação, *Dilipa Vinaica Coissoro*.